

Montageanleitung



LED-Nebelscheinwerfer-Kit, Best.Nr. 10034294

Liebe Kundin, lieber Kunde,
danke für Ihr Vertrauen in unser Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Montage aufmerksam durch.
Viel Spaß wünscht Ihr Louis-Team.

Lieferumfang:

- 2 Nebelscheinwerfer mit 12 V/10,5 W LEDs
- Kabelbaum mit 15 A Sicherung
- wasserdichter Schalter für metrische (22 mm) Lenker
- Montageanleitung

Die vorliegenden Nebelscheinwerfer sind E-geprüft für die Verwendung als Zusatzscheinwerfer an Zweirädern. Sie ersetzen nicht den Hauptscheinwerfer. Eine TÜV-Eintragung der E-geprüften Zusatzscheinwerfer in die Fahrzeugpapiere ist in Deutschland nicht notwendig.

Voraussetzung für die Montage ist eine 12 Volt-Gleichstrom-Bordelektrik mit Batterie (Kapazität wenigstens 6 Ah). Insbesondere an Fahrzeugen mit kleiner Batterie/ kleiner Lichtmaschine sollten die Zusatzscheinwerfer nur betrieben werden, wenn die Motordrehzahl eine ausreichende Ladung der Batterie durch die Lichtmaschine gewährt. Z.B. im Stop-and-Go-Verkehr sollte man die Zusatzscheinwerfer also abschalten. Der Betrieb von Nebelscheinwerfern ist nur bei entsprechender Witterung zulässig.

Beachten Sie für eine sichere, sinnvolle und vorschriftsmäßige Montage unbedingt die folgenden Hinweise - der Anbau setzt gutes technisches Verständnis und Erfahrung im Umgang mit Kfz-Elektrik voraus. Überlassen Sie die Montage im Zweifel einer Fachwerkstatt.

Wählen Sie zunächst eine passende Halterung für Ihr Fahrzeug (nicht im Lieferumfang enthalten - siehe www.louis.de). Zusatzscheinwerfer dürfen an älteren Motorrädern, die nach deutschem Recht zugelassen sind, nicht auf dem Sturzbügel montiert werden, sondern müssen

etwa auf Höhe des Hauptscheinwerfers angebracht sein. Für Motorräder, die bereits nach EG-Recht zugelassen wurden, gilt diese Vorschrift nicht mehr - hier ist für Nebelscheinwerfer eine minimale Anbauhöhe von 250 mm festgelegt, Maximalhöhe ist die Oberkante des Hauptscheinwerfers. Eine relativ niedrige Montageposition ist bei Nebelscheinwerfern vorteilhaft für das effektive „Unterleuchten“ des Nebels.

Zusatzscheinwerfer sind in der Regel starke Stromverbraucher. Um das Heißenwerden des Schalters sicher auszuschließen, werden die vorliegenden Scheinwerfer komplett mit Relais und Sicherung geliefert, eine vorgefertigte Verkabelung erleichtert den Anschluss.

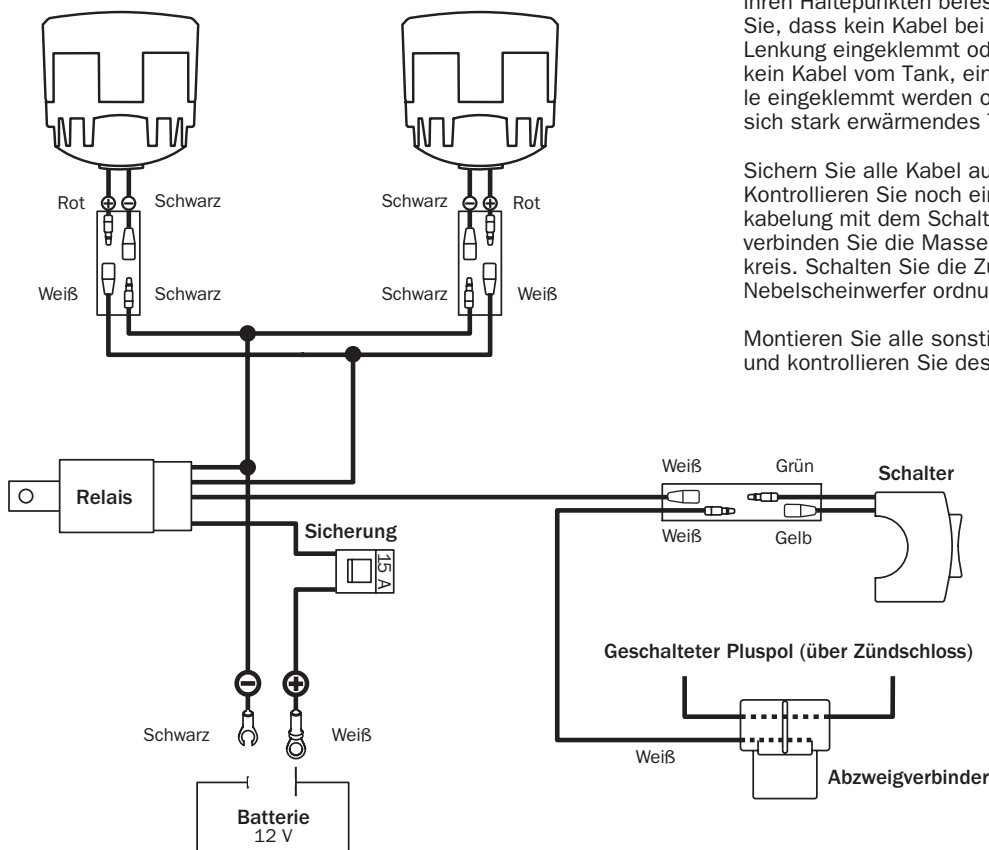
Um Kurzschlüsse zu vermeiden, klemmen Sie die Batterie zunächst an der Masseleitung vom Stromkreis ab. Schließen Sie den von der Sicherung kommenden Kabelstrang der Zusatzscheinwerfer mit den Ring-Ösen an die Batterie an (Weiß ist Plus, Schwarz Minus). Suchen Sie einen geeigneten, spritzwassergeschützten Platz für das Relais (z.B. unter der Sitzbank, unter dem Tank). Befestigen Sie das Relais in aufrechter Position und fixieren Sie den von der Batterie zum Relais verlaufenden Kabelstrang mit Kabelbindern am Rahmen.

Verlegen Sie nun den Kabelstrang vom Relais zum Lenkerschalter - der Schalter wird mit der Schelle am metrischen (22 mm) Rohrlenker befestigt. Verbinden Sie das gelbe Kabel des Schalters, unter Zuhilfenahme des Abzweigverbinders, mit Plus vom Zündschloss (z.B. Plus vom Horn), das grüne Kabel wird direkt mit dem weißen Kabel vom Relais kommend gekoppelt.

Verlegen Sie abschließend die Kabelstränge vom Relais zu den an ihren Haltepunkten befestigten Zusatzscheinwerfern. Kontrollieren Sie, dass kein Kabel bei rechts oder links komplett eingeschlagener Lenkung eingeklemmt oder unter Spannung geraten kann. Auch sollte kein Kabel vom Tank, einem Verkleidungsteil oder einer Montageschelle eingeklemmt werden oder direkt den heißen Motor bzw. ein anderes sich stark erwärmendes Teil berühren.

Sichern Sie alle Kabel ausreichend mit Kabelbindern am Rahmen. Kontrollieren Sie noch einmal alle Anschlüsse, vergleichen Sie die Verkabelung mit dem Schaltbild links. Ist alles wirklich fehlerfrei verlegt, verbinden Sie die Masseleitung der Batterie wieder mit dem Stromkreis. Schalten Sie die Zündung ein und überprüfen Sie, ob die Nebelscheinwerfer ordnungsgemäß leuchten.

Montieren Sie alle sonstigen abgenommen Teile wieder am Fahrzeug und kontrollieren Sie dessen Verkehrssicherheit.



Bei Fragen zum Produkt und dieser Anleitung kontaktieren Sie vor der Montage bzw. vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der Faxnummer (040) 734 193-58 bzw. E-Mail: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter.
So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt richtig montiert und richtig benutzt wird.

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH • Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany • Tel.: 00 49 (0)40-734 193 60 • www.louis.de • E-Mail: technikcenter@louis.de
Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland • Tel.: (0041) 044 832 56 10 • E-Mail: info@louis-moto.ch
Hergestellt in Taiwan

Fitting instructions



LED Fog Light Kit, order number 10034294

Dear Customer

Thank you for purchasing our product. Please follow these instructions before using the product for the first time.

We hope you will enjoy using our product.

Kind regards from your team at Louis.

Scope of delivery:

- 2 fog lights with 12 V/10,5 W LEDs
- Cable harness with 15 amp fuse
- Waterproof switch for metric (22 mm) handlebars
- Fitting instructions

These fog lights are e-approved for use as auxiliary headlights on motorcycles. They are not intended to replace the main headlight. There is no requirement in Germany for a TÜV registration of the e-approved auxiliary headlights in the vehicle documents.

Installation requirements: a 12 volt DC on-board electrical system with a battery (with a capacity of at least 6 Ah). The auxiliary headlights should not be operated unless the engine is running at a high enough speed for the alternator to charge the battery adequately. This applies especially to vehicles with a small battery/small alternator. In stop and go traffic, for example, you should therefore switch off the auxiliary headlights. The fog lights may be operated only in appropriate weather conditions.

It is essential to follow the instructions set out below in order to ensure that the fog light is fitted safely, correctly and in compliance with regulations. It is assumed that the person fitting the fog light has adequate technical knowledge and experience in dealing with the electrical systems of vehicles. If in doubt have the fog light fitted by a specialist workshop.

First select a suitable bracket for your vehicle (this is not included in the scope of delivery – please visit www.louis.de). Auxiliary headlights

must not be fitted on the roll bar of older motor cycles registered under German law. They must be fitted at about the same height as the main headlight. This regulation no longer applies to motorcycles already registered under EC law. Regulations stipulate that fog lights for this category of motorcycles must be installed at a minimum height of 250 mm and a maximum height not exceeding the upper edge of the main headlight. The advantage of a relatively low installation position is that the fog light can illuminate effectively areas of the road under the fog.

Auxiliary headlights usually consume large amounts of electricity. These headlights are supplied complete with a relay and fuse in order to ensure that the switch does not become hot. Prefabricated wiring facilitates connecting the fog light.

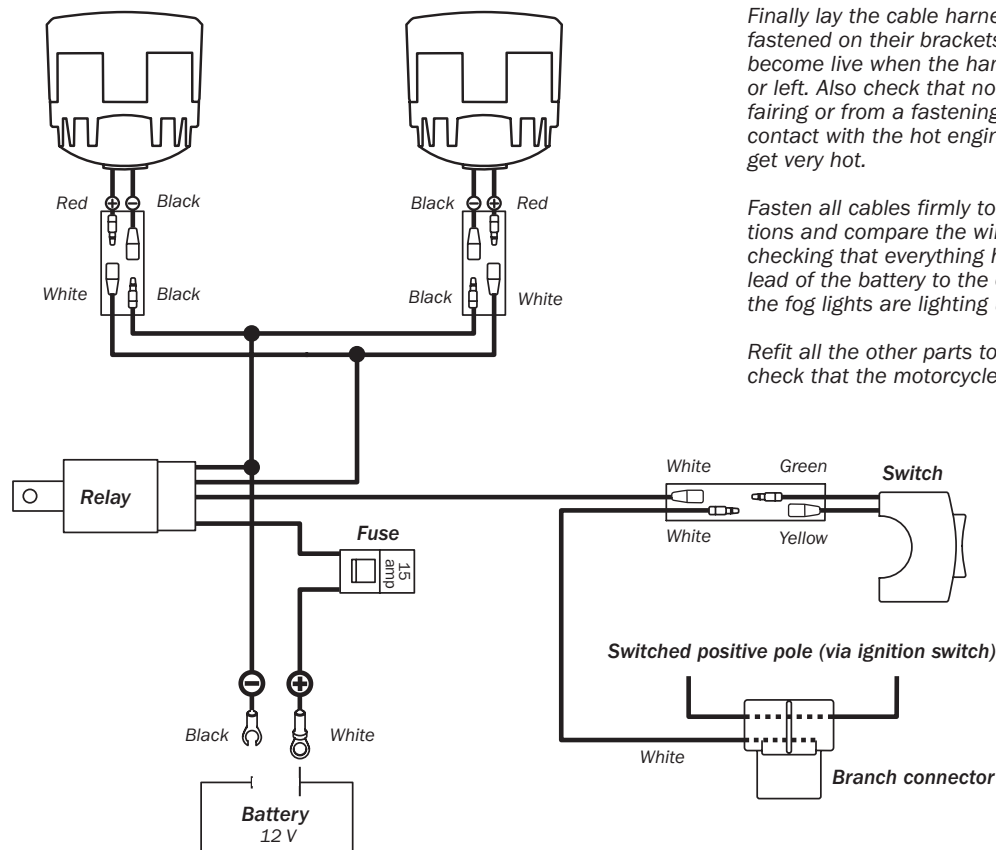
To prevent short circuits, disconnect the battery from the circuit at the earth lead before commencing installation. Using the ring eyelets connect the cable harness of the auxiliary headlights running from the fuse to the battery. White is positive, black is negative. Choose a suitable location protected from spray water for the relay (e.g. under the seat or the tank). Fasten the relay in a vertical position and fasten the cable harness to the frame running from the battery to the relay using cable ties.

Now lay the cable harness from the relay to the handlebar switch – the switch is fastened to the metric (22 mm) tubular handlebars by the clip. Using the branch connector, connect the yellow cable of the switch to the positive terminal of the ignition switch (e.g. the positive terminal of the horn). The green cable is coupled directly to the white cable running from the relay.

Finally lay the cable harnesses from the relay to the auxiliary headlights fastened on their brackets. Check that no cables can get jammed or become live when the handlebars are turned completely to the right or left. Also check that no cables running from the tank, a part of the fairing or from a fastening clamp can get jammed or come into direct contact with the hot engine or any other parts of the motor cycle that get very hot.

Fasten all cables firmly to the frame with cable ties. Recheck all connections and compare the wiring with the circuit diagram on the left. After checking that everything has been correctly laid, reconnect the earth lead of the battery to the circuit. Switch on the ignition and check that the fog lights are lighting up correctly.

Refit all the other parts to the motorcycle that have been removed and check that the motorcycle is roadworthy.



If you have any questions about the product or these instructions, please contact our Technical Centre before installation or first use by fax on 00 49 (0)40 734 193-58, or by e-mail at technikcenter@louis.de. We will be pleased to provide prompt assistance. This is the best way to ensure that your product is installed properly and used correctly.

Exclusive Distributor:
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH • Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany • Tel.: 00 49 (0)40-734 193 60 • www.louis.eu • E-Mail: technikcenter@louis.de
Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland • Tel.: (0041) 044 832 56 10 • E-Mail: info@louis-moto.ch
Made in Taiwan

Instructions de montage



Kit de phares antibrouillard LED, n° de cde 10034294

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous accordez à nos produits. Veuillez lire le présent mode d'emploi avant la toute première utilisation.

Votre équipe Louis vous souhaite beaucoup de plaisir.

Équipement fourni :

- 2 phares antibrouillard avec LED 12 V/10,5 W
- Faisceau de câbles avec fusible 15 A
- Interrupteur imperméable à l'eau pour guidons métriques (22 mm)
- Instructions de montage

Ces phares antibrouillard disposent de l'homologation E permettant leur utilisation comme phares supplémentaires pour deux-roues. Ils ne remplacent pas le phare principal. En Allemagne, une inscription TÜV des phares supplémentaires disposant de l'homologation E dans les papiers du véhicule n'est pas nécessaire.

Un système électrique de bord à courant continu de 12 volts avec une batterie d'une capacité d'au moins 6 Ah sont nécessaires pour le montage. En particulier pour les véhicules disposant d'une petite batterie/d'un petit alternateur, les phares supplémentaires ne doivent être utilisés que lorsque le régime moteur garantit une charge suffisante de la batterie par l'alternateur. Par ex., dans une circulation exigeant des arrêts et redémarrages fréquents, les phares supplémentaires doivent donc être désactivés. L'utilisation de phares antibrouillard n'est autorisée que lorsque la météo le nécessite.

Pour un montage sûr, judicieux et conforme aux prescriptions, veuillez impérativement tenir compte des remarques suivantes ; le montage requiert une bonne compréhension technique et de l'expérience dans la manipulation de circuits électriques de véhicules. En cas de doute, confiez le montage à un garage spécialisé.

Sélectionnez d'abord la fixation adaptée à votre véhicule (non comprise dans la livraison, voir www.louis.de). Il est interdit de monter

des phares supplémentaires sur le pare-carter des motos anciennes ayant été autorisées conformément au droit allemand : ils doivent être montés à peu près à la hauteur du phare principal. Pour les motos déjà autorisées conformément au droit communautaire, cette prescription n'est plus valable ; la hauteur de montage minimale des phares antibrouillard est ici fixée à 250 mm, la hauteur maximale se situe au niveau du bord supérieur du phare principal. Une position de montage relativement basse des phares antibrouillard est avantageuse pour éclairer efficacement sous le brouillard.

En règle générale, les phares supplémentaires ont une forte consommation électrique. Pour exclure de manière sûre que l'interrupteur ne devienne brûlant, ces phares sont entièrement livrés avec des relais et des fusibles et un câblage préeffectué simplifie le raccordement.

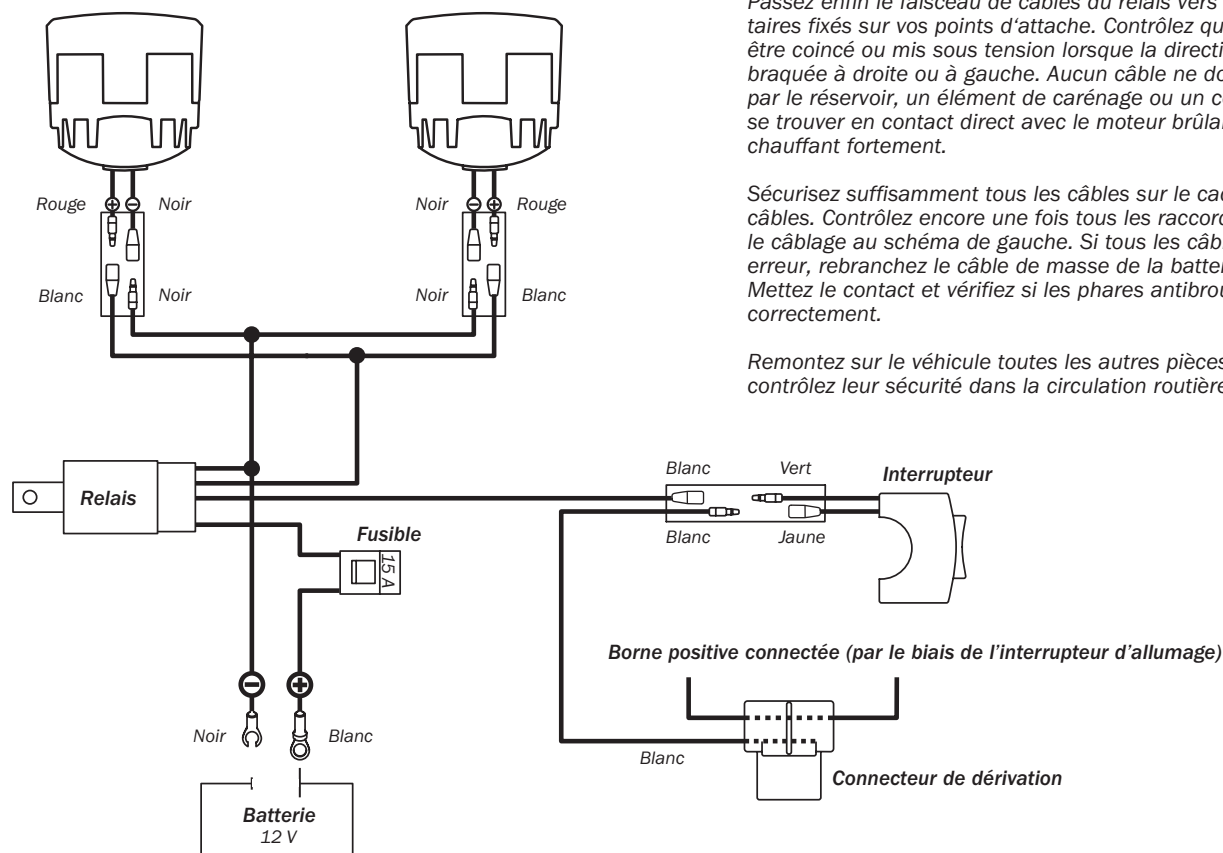
Pour éviter tout court-circuit, commencez par débrancher la batterie du câble de masse du circuit électrique. Branchez le faisceau de câbles des phares supplémentaires venant du fusible aux anneaux de la batterie (blanc = positif, noir = négatif). Cherchez une place appropriée à l'abri des projections d'eau pour le relais (par ex. sous la selle, sous le réservoir). Fixez le relais en position droite et attachez au cadre le faisceau de câbles allant de la batterie au relais à l'aide d'attache-câbles.

Passez maintenant le faisceau de câbles du relais vers l'interrupteur du guidon ; l'interrupteur se fixe sur le guidon tubulaire métrique (22 mm) à l'aide du collier de serrage. Branchez le câble jaune de l'interrupteur sur la borne positive de l'interrupteur d'allumage (par ex. borne positive du klaxon) à l'aide du connecteur de dérivation et coupez le câble vert directement au câble blanc du relais.

Passez enfin le faisceau de câbles du relais vers les phares supplémentaires fixés sur vos points d'attache. Contrôlez qu'aucun câble ne puisse être coincé ou mis sous tension lorsque la direction est complètement braquée à droite ou à gauche. Aucun câble ne doit non plus être coincé par le réservoir, un élément de carénage ou un collier de montage ou se trouver en contact direct avec le moteur brûlant ou toute autre pièce chauffant fortement.

Sécurisez suffisamment tous les câbles sur le cadre à l'aide d'attache-câbles. Contrôlez encore une fois tous les raccordements, comparez le câblage au schéma de gauche. Si tous les câbles sont passés sans erreur, rebranchez le câble de masse de la batterie au circuit électrique. Mettez le contact et vérifiez si les phares antibrouillard s'allument correctement.

Remontez sur le véhicule toutes les autres pièces ayant été retirées et contrôlez leur sécurité dans la circulation routière.



Pour toute question concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant le montage ou la première utilisation du produit, notre Centre technique par fax au 0049 (0) 40 - 734 193-58 ou par e-mail à technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble un montage et une utilisation irréprochables du produit.

Distribution exclusive :

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH • Rungedamm 35 • 21035 Hambourg • Germany • Tel.: 00 49 (0)40-734 193 60 • www.louis.eu • E-Mail: technikcenter@louis.de
Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland • Tel.: (0041) 044 832 56 10 • E-Mail: info@louis-moto.ch
Fabriqué à Taïwan